

RAY, USA 2004, r. Taylor Hackford (152 minut, anglicky / české titulky). Životopisný snímek o Rayi Charlesovi. Jamie Foxx jako Ray prochází vzestupy i pády, z nichž je poskládán dramatický osud tohoto revolučního hudebníka. Taylor Hackford strávil s Rayovou tvorbou a nad jeho osudy 15 let, aby vytvořil poctu idolu jazzmanů, ale také lahůdku pro kritiky i diváky. **RAY, USA 2004, dir. Taylor Hackford (152 minutes, English version / Czech subtitles).** An autobiographical shot about Ray Charles. Jamie Foxx as Ray goes through rises and falls, which put together the dramatic faith of this revolutionary musician. Taylor Hackford spend 15 years studying the life and production of Ray so he could create a film tribute to the idol of jazzmen, but as well a piece appreciated both by the audience as well as the critics.

GRBAVICA, RAK-NĚM–Bosna a Hercegovina–CHOR 2006, r. Jasmila Zbanic (90 minut, bosensky / české titulky). Grbavica je malá část Sarajeva, kde byl za války srbsko-černohorský vojenský tábor, kde byli věznění a mučeni civilisté. Do míst bolesti a utrpení se dnes už vrátil

všední život. Bydlí tu i Esmá se svojí doerou Sarou. Jediné, co Sara o otci ví, je, že je válečnou obětí. Proto by měla jet na školní výlet se slevou. Matka o ni však nepožádá… Film o dozvucích války debutující režisérky Jasmily Žbanić zvítězil na letošním Berlinale. **GRBAVICA, Austria-GER-Bosnia And Herzegovina-Croatia, r. Jasmila Zbanic (90 minutes, Bosnian version / Czech subtitles).** Grbavica is a small part of Sarajevo. During the war it was turned into a special war camp, where the population was tortured. The place which was once haunted by misery and pain is awakening back to normal life. Esmá and her daughter Sara both live in Grbavica. The only thing Sara knows about her father is that he died in the war as a martyr. This would entitle her to a discount for an upcoming school trip. But Esmá does not apply for the discount. Grbavica is a film about the echoes of war in our daily lives. It is Jasmila Žbanić’s debut and the winner of this year’s Berlinale.

ZKROCENÁ HORA (Brokeback Mountain), USA 2005, r. Ang Lee (130 minut, anglicky / české titulky).

Oscarový režisér Ang Lee vypráví milostný příběh dvou mladých mužů, kteří se seznámí při práci na hoře Brokeback. Na konci léta se jejich cestvy rozcházejí, oba pak žijí v podstatě normální život, ale jejich vzájemné citové pouto je silnější než vše, co dosavad prožili. Po čtyřech letech se opět setkávají, aby zjistili, že uplynulá doba na jejich citu nezměnila. **BROKEBACK MOUNTAIN, USA 2005, dir. Ang Lee (130 minutes, English version / Czech subtitles).** Oscar winning film tells a love story of two young men who meet while working on Brokeback Mountain. After the summer their ways part and both of them lead normal lives. But their love is stronger than everything they have so far experienced. They meet again after four years to discover that their feelings have not changed.

SUPER SIZE ME, USA 2004, r. Morgan Spurlock (100 minut, anglicky / české titulky). Proč je tolik Američanů tlustých? Třicet dní jedl režisér jen u McDonald’s… Přijatá omezení byla východiskem pro zkoumání situace, kdy skoro čtyřicet procent amerických dětí trpí nadváhou a dva ze tří dospělých bojuje se zdraví

ohrožující obezitou. Film měl mimořádný divácký ohlas, byl nominován na Oscara… **SUPER SIZE ME, USA 2004, dir. Morgan Spurlock (100 minutes, anglicky / Czech subtitles).** Why are so many Americans fat? For thirty days did the director of this film live on nothing but McDonald’s food… These rules were the starting point for the exploration of the situation in the USA where up to 40% kids are overweight and two out of three adults are fighting obesity. The film has been widely appraised by viewers and has been nominated for an Oscar.

CAPOTE, USA 2005, r. Bennett Miller (98 minut, anglicky / české titulky). Film zaměřený na období, kdy americký spisovatel Truman Capote píše své nejvýznamnější dílo Chladnokrevně, založené na skutečné události vraždění jedné kansaské rodiny. **CAPOTE, USA 2005, dir. Bennett Miller (98 minutes, English version / Czech subtitles).** The film focuses on a period in Truman Capote’s life when he was writing his most famous novel In Cold Blood based on true events – a mass murder of a whole Kansas family.

Vodíčkova 41 (pasáž Světozor)
e-mail: info@kinosvetozor.cz
tel.: 224 946 824
Bar a pokladna kina
otevírají denně v 10:30.
The bar and the box
office open at 10:30 am.

www.kinosvetozor.cz

PROGRAM 17. 8. – 30. 8. 2006



arthouse

KINOSVĚTOZOR

…jednička s hvězdičkou

FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

17. 8. – 30. 8. SAMARITÁNKA (Samarita),



svých filmů velkoryse ponechává velký prostor k uvážování. – I tento film obohatil Kimovu sbírku trojeji z filmových festivalů - z Berlína si v roce 2004 přivezl Stříbrného medvěda za režii **SAMARITAN GIRL, SOUTH KOREA 2004, dir. Kim Ki-duk (95 minutes, Korean version / Czech subtitles).** Two high-school students in Soul have a peculiar way of raising money for their planned trip to Europe. Jae-young is a prostitute and Yeo-jin helps her to find customers. When Jae-young dies, Yeo-jin continues in her friend’s vocation, because she realizes that she didn’t actually know her well enough. At one point, Yeo-jin’s father finds out what his daughter is doing. – Viewers in the Czech Republic have had a chance to see quite a few of Kim Ki-Duk’s films already (The Isle, Bad Guy, Address Unknown). In *Samaritan Girl* the director uses his traditional issues and motives such as prostitution, violence, innocent youth and others which in his conception have a very controversial effect. In reality Kim Ki-Duk is a very humane author who grants his audience the freedom of individual thought. – *Samaritan Girl* is another of his award-winning films – in 2004 it won Berlin’s Silver Bear for Best Director.



řený dort, počítačová kopaná nebo ošklivý obraz s motivem kachen, se ukrývají skutečná témata filmu: osamělost, zmatek dospívání, přátelství a sexualita… **DUCK SEASON, Mexico 2004, dir. Fernando Eimbcke (85 minutes, Spanish version / Czech subtitles).** A comedy about teenage friends who are looking forward to spending another Sunday afternoon in a free apartment. They have large supplies of porn magazines, Coke, and computer games. Suddenly everything goes wrong… Seemingly trivial objects of everyday life, such as a messed up birthday cake, computer football, and an ugly painting of ducks, reveal the true issues of the film: loneliness, growing up, friendship, sexuality…

LUK (Hwal), Jap – Korea 2005, r. Kim Ki-duk (90 minut, korejsky / české titulky). Poetický příběh pozdní lásky šedesátiletého muže, který žije na lodi kotvící na otevřeném moři. Společnicí nemluvného lodníka, a také zdatného lučštníka, je půvabná šestnáctiletá dívka, kterou jako dítě nalezl, vychoval a hluboce si ji zamiloval. Jednou zavítá na starou pomalovanou loď sympatický mladík. **THE BOW, JAP - KOR 2005, dir.**

Kim Ki-duk (90 minutes, Korean version / Czech subtitles). *The Bow* is a poetic story about a late love of a 60 year old man who lives on a boat on an open sea. His only companion is a 16 year old girl whom he has found when she was little. He took care of her and developed a strong emotional tie to her. One day a nice young man suddenly appears on their boat.

VŠICHNI DOBŘÍ RODÁCI, ČSSR 1968, r. Vojtěch Jasný (116 minut, česky / anglické titulky). Ochromující obraz moravské vesnice od roku 1945 do konce padesátých let zachycuje se vzácnou hutností a poetičností lidské osudy na pozadí tragických politických změn. Vyprávění se soustřeďuje na rázovité lidské postavy, jejichž osud spočívá až kdesi v předobrazech křesťanských legend. Mravní horizont obce a její svědomí ztělesňuje sedlák František, jehož "evangeliem" je ryzí mravnost, ukotvená v patriarchálních tradicích a obrácená k nebi. **ALL GOOD CITIZENS, Czechoslovakia 1968, dir. Vojtěch Jasný (116 minutes, Czech version / English subtitles).** The film is an intriguing portrait of the Czech village from 1945 until the end of the fifties. It

is a concise and poetic depiction of various life stories affected by the tragic political changes. Main heroes and heroines remind the viewer of archetypal characters in old Christian legends. The ethos and conscience of the village is impersonated by a farmer called František. His “Gospel” is genuine virtuousness grounded in patriarchal tradition and directed towards the heaven.

MARKETA LAZAROVÁ, ČSSR 1965, r. František Vlácil (162 minut, česky / anglické titulky). Po namáhavých dvou letech natáčení vznikla filmová rapsodie, v ní se podařilo se svébytným smyslem pro detail obrazově vyjádřit složitou barokizující slovesnost stejnojmenné literární předlohy Vladislava Vančury. Klasický příběh dvou znesvářených rodů, které usmíří teprve smrt jednoho z mladých milenců, je zasazen do dávné doby, kdy ještě existoval konflikt mezi pohanstvím a křesťanstvím a kdy lze v jednání lidí jen stěží rozlišovat lásku od nenávisťi a dobro od zla. **MARKETA LAZAROVA, Czechoslovakia 1965, dir. František Vlácil (162 minutes, Czech version / English subtitles).** The film is based on a novel of the same name by the Czech writer Vladislav

Vančura. The shooting of Marketa Lazarova took two years of extremely hard work. The result is a film rhapsody with a unique sense for a detailed expression of a complex baroque element which

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

21. 8. / 20:30 / BRATR GORDON, USA 2005, r. Fredrick Johnson (27 minut, thajsky / anglicky / české titulky). Afroameričan Gordon pomáhá v thajském klášteře drogově závislým z celého světa. Ti místní se stali závislími na opiu, protože to byl jediný lék na všechny bolesti. Evropany či Američany přivedly k heroinu spíše osobní problémy. **BROTHER GORDON, USA 2005, dir. Fredrick Johnson (27 minutes, Thai / English version / Czech subtitles).** Gordon is an African-American who helps drug addicts from all over the world to find peace in the Thamkrabok monastery in Thailand. Many locals are addicted to opium because it was the only cure for all ailments and pain. For most Europeans and Americans heroin provided an escape from personal problems.

TAJEMSTVÍ SLOV (Vida secreta de las palabras), ŠPA 2005, r. Isabel Coixet (120 minut, anglicky / české titulky). Na těžební plošině v Severním moři k sobě hledají cestu muž a žena zranění na těle i na duchu. Josef je dělník, který při havárii utrpěl popáleniny a trpí výčitky svědomí. Hanna se o něj trpělivě stará, přestože trpí vlastními jizvami… **THE SECRET LIFE OF WORDS, SPA 2005, dir. Isabel Coixet (120 minutes, English version / Czech subtitles).** The film is set on an oil platform in the North Sea where two physically and emotionally wounded people, a man and a woman, are slowly developing a relationship. Josef is a worker who suffered severe burns during a dangerous accident. He is also tormented by black conscience. Despite her own traumas, Hanna patiently takes care of him.

VĚJŘ LADY WINDERMEROVĚ (A Good Woman), USA – ŠPA – ITÁ- VB 2004, r. Mike Barker (93 minut, italsko-anglicky / české titulky). Mladá lady Windermerová podezřívá svého manžela z milostné

aféry s nově přichozí, skandály opředenu paní Erynnovou. Sama však není daleko od toho, aby zahodila svůj předchozí život a podlehla milostným návrhům lorda Darlingtona… Film natočený podle stejnojmenné divadelní hry Oscara Wilda. **A GOOD WOMAN, USA-SPA-ITA-UK 2004, dir. Mike Barker (93 minutes, Italian and English version / Czech subtitles).** Lady Winndemere suspects her husband is having a love affair with Mrs. Eryynn, a newcomer to town with the reputation of leading a scandalous life. On the other hand she is strongly attracted to Lord Darlington’s amorous proposals and ready to destroy her marriage. The film is based on Oscar Wild’s play *Lady Winndemere’s Fan.*

KACHNÍ SEZÓNA (Temporada de patos), Mexiko 2004, r. Fernando Eimbcke (85 minut, španělsky / české titulky). Komedie o dospívajících kamarádech, které čeká další nudná neděle v prázdném bytě s počítačovými hrami, pornočasopisy, colou… Všechno se ale zvrtně… Za zdánlivě banálními předměty každodenního života, jako jsou nevyda-

moulds the whole work. The story is a traditional one – two families are sworn enemies and they only make peace when their children fall in love and die a violent death. The film is set in the old times when

there still was a conflict between paganism and Christianity, and when people behaved in such a way that it was hard to distinguish love from hate and good from evil.

28. 8. / 20:30 / ANDĚLĚ PLÁČOU (Anjeli pláču), SLOVENSKO 2005, r. Zuzana Piussi, (54 minut, slovensky). Vztah slovenské majoritní společnosti k jiné sexuální orientaci významně ovlivňuje katolická církev, jejíž odmítavý postoj přebírají politické strany i některá média. Zuzana Piussi sledovala více než rok osudy několika slovenských homosexuálů a jejich vlastní vztah ke společnosti. **THE CRYING OF ANGELS, SLOVAKIA 2005, dir. Zuzana Piussi (54 minutes, Slovak version).** The relationship of the Slovak majority population to people with a different sexual orientation is strongly influenced by the Catholic Church, whose position of disapproval of homosexuality is also taken up by political parties and some parts of the media. For more than a year Zuzana Piussi followed the fates of several Slovak homosexuals and their relationships toward the society. The partner of the screening is International Documentary Film Festival Jihlava

RADIO F

97.9 FM

RESPEKT

EUROPA CINEMAS

17. 8. – 23. 8.		ČTVRTEK / THU 17. 8.	PÁTEK / FRI 18. 8.	SOBOTA / SAT 19. 8.	NEDELE / SUN 20. 8.	PONDĚLÍ / MON 21. 8.	ÚTERÝ / TUE 22. 8.	STŘEDA / WED 23. 8.
SÁL VELKÝ	11:15			samaritánka samaria \$▼	samaritánka samaria \$▼	samaritánka samaria \$▼	samaritánka samaria \$▼	samaritánka - projekce pro seniory \$▼
	14:00			tajemství slov vida secreta de las palabras	tajemství slov vida secreta de las palabras	tajemství slov vida secreta de las palabras	tajemství slov vida secreta de las palabras	tajemství slov vida secreta de las palabras
	17:00	vějíř lady windermérové a good woman	vějíř lady windermérové a good woman	vějíř lady windermérové a good woman	vějíř lady windermérové a good woman	samaritánka samaria	vějíř lady windermérové a good woman	vějíř lady windermérové a good woman
	19:00	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	kachní sezóna temporada de patos	samaritánka samaria	samaritánka samaria
	21:00	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	vějíř lady windermérové a good woman	samaritánka samaria	samaritánka samaria
SÁL MALÝ	11:00			vějíř lady windermérové a good woman \$▼	vějíř lady windermérové a good woman \$▼	vějíř lady windermérové a good woman \$▼	vějíř lady windermérové a good woman \$▼	vějíř lady windermérové a good woman \$▼
	12:45			kachní sezóna temporada de patos	kachní sezóna temporada de patos	kachní sezóna temporada de patos	kachní sezóna temporada de patos	kachní sezóna temporada de patos
	14:30			samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria
	16:30	luk hwal	luk hwal	luk hwal	luk hwal	luk hwal	luk hwal	luk hwal
	18:30	vějíř lady windermérové a good woman	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica
	20:30	všichni dobří rodáci (angl. tit.) all good citizens (engl. subtit.) \$▼ DVD	všichni dobří rodáci (angl. tit.) all good citizens (engl. subtit.) \$▼ DVD	všichni dobří rodáci (angl. tit.) all good citizens (engl. subtit.) \$▼ DVD	všichni dobří rodáci (angl. tit.) all good citizens (engl. subtit.) \$▼ DVD	bratr gordon + řekni amen! - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:30	všichni dobří rodáci (angl. tit.) all good citizens (engl. subtit.) \$▼ DVD	všichni dobří rodáci (angl. tit.) all good citizens (engl. subtit.) \$▼ DVD
\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!								

24. 8. – 30. 8.		ČTVRTEK / THU 24. 8.	PÁTEK / FRI 25. 8.	SOBOTA / SAT 26. 8.	NEDELE / SUN 27. 8.	PONDĚLÍ / MON 28. 8.	ÚTERÝ / TUE 29. 8.	STŘEDA / WED 30. 8.
SÁL VELKÝ	11:00	ray \$▼	ray \$▼	ray \$▼	ray \$▼	ray \$▼	ray \$▼	ray - projekce pro seniory \$▼
	14:30	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria
	17:00	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica
	19:00	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria
	21:00	samaritánka samaria	capote	samaritánka samaria	samaritánka samaria	samaritánka samaria	capote	samaritánka samaria
SÁL MALÝ	11:15	zkrocená hora brokeback mountain \$▼	zkrocená hora brokeback mountain \$▼	zkrocená hora brokeback mountain \$▼	zkrocená hora brokeback mountain \$▼	zkrocená hora brokeback mountain \$▼	zkrocená hora brokeback mountain \$▼	zkrocená hora brokeback mountain \$▼
	14:00	super size me	super size me	super size me	super size me	super size me	super size me	super size me
	16:30	capote	capote	capote	capote	capote	capote	capote
	18:30	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica	grbavica
	20:30	marketa lazarová (angl. tit. / engl. subtit.) \$▼ DVD	marketa lazarová (angl. tit. / engl. subtit.) \$▼ DVD	marketa lazarová (angl. tit. / engl. subtit.) \$▼ DVD	marketa lazarová (angl. tit. / engl. subtit.) \$▼ DVD	andělé pláčou - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:30	marketa lazarová (angl. tit. / engl. subtit.) \$▼ DVD	marketa lazarová (angl. tit. / engl. subtit.) \$▼ DVD
	\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!							